

D-Ratingen: insurance services

OJ S 134/2012 14/07/2012

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Ratingen, Der Bürgermeister, Rechtsamt, Zentrale Vergabeverwaltung

Postal address: Minoritenstr. 2 - 6

Town: Ratingen

Postal code: 40878

Country: Germany

E-mail: zvv@ratingen.de

Telephone: +49 2102550-3009

Fax: +49 2102550-9300

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.ratingen.de>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Versicherungen für städtische Gebäude und Inventar, Elektronik, Maschinen und Ausstellungen in vier Losen für die Kalenderjahre 2013 - 2015.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 6: Financial services a) Insurances services b) Banking and investment services

Main site or place of performance: Stadtgebiet Ratingen.

NUTS code DEA1C Mettmann

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Versicherungs-Dienstleistungen für städtische Gebäude und Inventar, Elektronik, Maschinen und Ausstellungen in vier Losen für die Kalenderjahre 2013 - 2015.

II.1.6. CPV code(s)

66510000 Insurance services, 66518100 Insurance brokerage services, 66518200 Insurance agency services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 900 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2013. Completion 31.12.2015

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Gebäude- und Inventarversicherung

1) Short description

Für dieses Vertragswerk wurden die "Allgemeinen Versicherungsbedingungen" des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV) verwandt: Feuer (AFB 2010), Leitungswasser (AWB 2010), Sturm (AStB 2010), Einbruchdiebstahl (AERB 2010).

2) CPV code(s)

66510000 Insurance services

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 700 000 EUR

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Elektronikversicherung

1)

Short description

Allgemeine Bedingungen für die Elektronik-Versicherung (ABE 2011).

2) CPV code(s)

66510000 Insurance services

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 140 000 EUR

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: Maschinenversicherung

1) Short description

Anlagen, Maschinen und Einrichtungen im Sinne des § 1 der Allg. Maschinen-Versicherungsbedingungen (AMB 2011).

2) CPV code(s)

66510000 Insurance services

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 36 000,00 EUR

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Lot No: 4

Lot title: Ausstellungsversicherung

1) Short description

Allgemeine Bedingungen für Ausstellungsversicherungen (AVB 2010).

2) CPV code(s)

66510000 Insurance services

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 24 000,00 EUR

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Section III: Legal, economic, financial and technical information**III.1. Conditions related to the contract****III.1.1. Deposits and guarantees required**

Keine.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Eigenerklärungen zur Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit/Gesetzestreue.

— Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestentlohnung für Dienstund Bauleistungen unter Berücksichtigung der Vorgaben des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen (TVgG - NRW). Dies gilt für die Bieter/innen bei Angebotsabgabe als auch für deren Subunternehmer/innen, Sub- Subunternehmer/innen usw. sobald diese feststehen.

Entsprechendes gilt auch für die Verleiher von Arbeitskräften.

— Ist der Absender des Angebotes der Versicherer gilt Folgendes: auf Verlangen der Vergabestelle sind von den Unternehmen, deren Angebote in die engere Wahl für eine Auftragsvergabe kommen, vorzulegen: Fotokopien der Unbedenklichkeitsbescheinigungen des Finanzamtes, einer Krankenkasse, der Berufsgenossenschaft jeweils nicht älter als 12 Monate im Zeitpunkt der Submission sowie Referenzliste (mind. drei Referenzen unterschiedlicher öffentlicher Verwaltungen). Wenn eine Unterlage den Hinweis "gilt nur im Original" o. ä. enthält, ist zwingend das Original (keine Fotokopie),

— Handelt es sich bei dem Absender des Angebotes um einen Makler gilt Folgendes: mit dem Angebot ist eine schriftliche Vollmacht des Versicherers vorzulegen. Wird mit dem Angebot eine Fotokopie eingereicht, so ist auf Verlangen der Vergabestelle während des Vergabeverfahrens das Original der Vollmacht innerhalb einer Frist von sechs Kalendertagen einzureichen. Auf Verlangen der Vergabestelle sind von den Unternehmen (Maklern), deren Angebote in die engere Wahl für eine Auftragsvergabe kommen, folgende Unterlagen des/der Versicherer vorzulegen: Fotokopien der Unbedenklichkeitsbescheinigungen des Finanzamtes, einer Krankenkasse, der Berufsgenossenschaft jeweils nicht älter als 12 Monate im Zeitpunkt der Submission sowie Referenzliste (mind. drei Referenzen unterschiedlicher öffentlicher Verwaltungen). Wenn eine Unterlage den Hinweis "gilt nur im Original" o. ä. enthält, ist zwingend das Original (keine Fotokopie),

— Mit dem Angebot vorzulegen: Erlaubnis zum Betrieb der Sparte Schadensversicherung gemäß § 5ff VAG oder vergleichbare Erlaubnis ausländischer Genehmigungsbehörden.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Siehe III.2.1.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Siehe III.2.1.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

30 ZV 100/12 L

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 28.8.2012 - 11:00

Payable documents: yes

Price: 0,00 EUR

Terms and method of payment: Die Vergabeunterlagen werden zum elektronischen Herunterladen kostenlos auf der Vergabeplattform des Landes NRW www.evergabe.nrw.de bereitgestellt. Eine postalische Versendung der Vergabeunterlagen erfolgt nicht. Um die Vergabeunterlagen herunterladen zu können ist eine einmalige kostenlose Registrierung auf der Vergabeplattform des Landes erforderlich.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

4.9.2012 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 19.10.2012

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 4.9.2012 - 11:00

Place:

Bei der Auftraggeberin.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

- Unter <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/> finden Sie weitere Informationen zum Verfahren. Sofern die Vergabestelle dies ermöglicht, können Sie dort Vergabeunterlagen kostenlos anfordern und herunterladen und Nachrichten der Vergabestelle einsehen,
- Hinweis zu Punkt II.1.9: Alternativen sind im Hauptangebot zugelassen. Varianten (Nebenangebote) sind nicht zugelassen,
- Eine Bewerbung ist nur bis 28.8.2012, 11:00 Uhr durch Freischaltung auf dem Vergabemarktplatz Rheinland möglich,
- Evtl. Bewerber/innen-Anfragen können nur berücksichtigt werden, wenn sie der Zentralen Vergabeverwaltung spätestens am siebten Tag vor dem Submissionstermin vorliegen,
- Mit der Abgabe eines Angebotes unterliegt der Bieter/die Bieterin den Bestimmungen über nicht berücksichtigte Angebote gemäß § 22 EG VOL/A,
- Die Sprache ist Deutsch (gilt für Angebote und kompletten schriftlichen und mündlichen Verkehr),
- Ergänzungen zum Zuschlagskriterium Preis (vgl. Punkt IV.2.1): Der Zuschlag wird auf das wirtschaftlichste Angebot erteilt, das die Kriterien des Leistungsverzeichnisses erfüllt. Bewertungskriterium ist der Preis. Bei Wertung von Alternativangeboten (bei Losen 2, 3 und 4) wird der Preis ermittelt, welcher sich errechnet aus dem Angebotspreis und der Einberechnung des Selbstbehaltes unter Berücksichtigung der durchschnittlichen Schadensdaten der Jahre 2009 bis 2011. Dies bedeutet, dass dann, wenn für eine Selbstbehaltvariante ein Beitragsnachlass angeboten wird und dieser höher ist als die zu erwartende Eigenträgung des Versicherungsnehmers, ermittelt anhand der durchschnittlichen Schadensdaten der Jahre 2009 bis 2011, dieses Angebot den Zuschlag erhält,
- Eine Rüge nach § 107 Absatz 3 Nr. 1 GWB gilt bei diesem Vergabeverfahren nur dann als unverzüglich bei der Stadt Ratingen, Rechtsamt, Zentrale Vergabeverwaltung per Briefpost oder per Telefax eingelegt, wenn eine der folgenden weiteren Voraussetzungen vorliegt: a) Eingang während der Angebotsfrist spätestens am siebten Kalendertage nach Besuch des Projektraumes auf dem Vergabemarktplatz (www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/) oder b) Eingang während der Frist nach § 101a Absatz 1 GWB spätestens am siebten Kalendertage nach Versand der Benachrichtigung über die Informations- und Wartepflicht.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bezirksregierung Düsseldorf, Vergabekammer
Postal address: Am Bonnhof 35
Town: Düsseldorf
Postal code: 40474
Country: Germany
E-mail: Poststelle@BezReg-Duesseldorf.NRW.de

Telephone: +49 211475-3131
Fax: +49 211475-3989
Internet address: www.BRD.NRW.de

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Auf die Beachtung/Berücksichtigung der Rechtsbehelfsfrist nach § 107 Absatz 3 Nr. 4 GWB wird ausdrücklich hingewiesen (Der Nachprüfungsantrag vor der Vergabekammer ist unzulässig, wenn mehr als 15 Tage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

11.7.2012